



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/GRE/2004/13/Rev.1
22 juillet 2004

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules (WP.29)

Groupe de l'éclairage et de la signalisation lumineuse (GRE)
(Cinquante-troisième session, 4-8 octobre 2004,
point 11.3 de l'ordre du jour)

PROPOSITION DE PROJET D'AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT N° 112

(Projecteurs émettant un faisceau de croisement asymétrique)

Communication de l'expert du Japon

Note: Le texte ci-après, établi par l'expert du Japon, a pour objet de modifier le mode d'indication de la marque d'homologation.

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts de l'éclairage et de la signalisation lumineuse.

A. PROPOSITION

Paragraphe 3.2, modifier comme suit (en supprimant également l'appel de note 3):

«3.2 Ils comportent, ~~sur la lentille et sur le corps principal 3,~~ des emplacements de grandeur suffisante pour la marque d'homologation et les symboles additionnels prévus au paragraphe 4; ces emplacements sont indiqués sur les dessins mentionnés au paragraphe 2.2.1 ci-dessus.».

Note 3, supprimer.

Paragraphe 4.2.1.1, remplacer l'appel de note «4» par l'appel de note «3» et renuméroter la note en conséquence.

Section B, remplacer, dans le titre, l'appel de note «5» par l'appel de note «4» et renuméroter la note en conséquence.

Paragraphe 5.3 et 5.4, remplacer les appels de note «6» et «7» par les appels de note «5» et «6». Renumeroter les notes en conséquence.

Paragraphe 6.2.2.1, 6.2.2.3, 6.2.3 et 6.2.4, remplacer les appels de note «8», «9», «10» et «11» par les appels de note «7», «8», «9» et «10». Renumeroter les notes en conséquence.

Paragraphe 6.2.7, remplacer l'appel de note «12» par l'appel de note «11» et renuméroter la note en conséquence.

Paragraphe 8, remplacer l'appel de note «13» par l'appel de note «12» et renuméroter la note en conséquence.

* * *

B. JUSTIFICATION

À la cinquante-deuxième session du GRE, le Japon a présenté le document TRANS/WP.29/GRE/2004/13, qui modifiait les dispositions relatives au mode d'indication de la marque d'homologation. Plusieurs délégations ayant formulé des observations sur ladite proposition, le Japon souhaiterait proposer une version révisée du document destinée à modifier le Règlement n° 112, pour les motifs indiqués ci-après.

Conformément au paragraphe 3.2 et à sa note 3, «Si la lentille ne peut être séparée du corps principal du projecteur, il suffit, selon le paragraphe 4.2.5, d'une seule marque.». En application du Règlement n° 112 sous sa forme actuelle, la marque d'homologation doit être indiquée à la fois sur la lentille et sur le corps principal si la lentille peut être séparée du corps principal du projecteur ou du feu-brouillard. En revanche, en vertu du dernier amendement apporté au Règlement n° 98 (Complément 4) il suffit d'une seule marque d'homologation. Il n'est donc plus besoin que la marque d'homologation figure à la fois sur la lentille et sur le corps principal.

On se reportera au document TRANS/WP.29/987, paragraphe 3.2:

[Paragraphe 3.2, modifier comme suit (en supprimant aussi l'appel de note 4):

«3.2 Ils comportent des emplacements de taille suffisante pour la marque d'homologation et les symboles supplémentaires prévus au paragraphe 4; ces emplacements sont indiqués sur les dessins mentionnés au paragraphe 2.2.1 ci-dessus.».

Note 4, supprimer.

⁴ Si la lentille ne peut être séparée du corps principal du projecteur, il suffit d'un emplacement de marquage sur la lentille.]

Puisque les Règlements n^{os} 98 et 112 se contredisent, le Japon propose de modifier le Règlement n^o 112 de manière à harmoniser les prescriptions relatives à la marque d'homologation.
